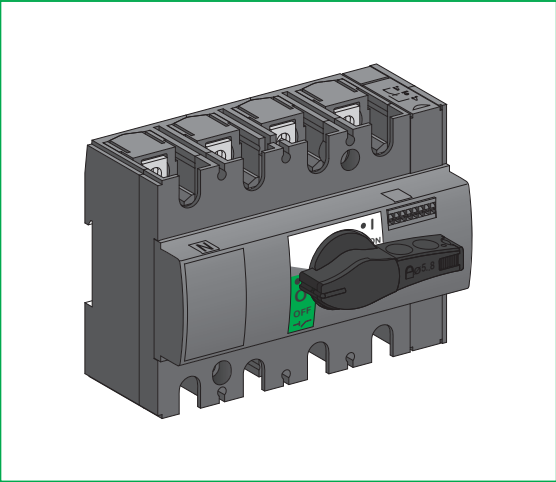


ComPacT INSE80 (40–80 A)

Switch-disconnector
Interrupteur-sectionneur
Interruptor seccionador
隔离开关
Lasttrennschalter
Interruttore di manovra-sezionatore
Interruptor-seccionador
Выключатель-разъединитель



51405775AA-08

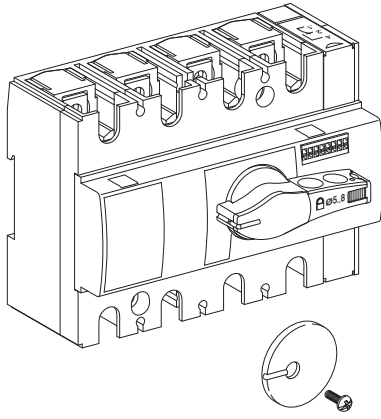


PLEASE NOTE ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.	BITTE BEACHTEN ● Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. ● Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
REMARQUE IMPORTANTE ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.	NOTA ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. ● Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza.
TENGA EN CUENTA ● La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.	NOTA ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. ● Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.
请注意 ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 ● 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。	ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ ● Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. ● Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. ● Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.

⚠ ⚠ DANGER / DANGER / PELIGRO / 危险 / GEFAHR / PERICOLO / PERIGO / ОПАСНО

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Lock the switchgear in the isolated position. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Install safety barriers and display a danger sign. ● Put back all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. Verrouillez l'appareillage en position isolée. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée ● Installez des barrières de sécurité et affichez un signal de danger. ● Remettez en place tous les équipements, les portes et les capots avant de remettre l'appareil sous tension. Le fait de ne pas suivre ces instructions entraînera des blessures graves, voire mortelles.	PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solo el personal de electricidad cualificado podrá instalar, programar y realizar el mantenimiento del equipo. ● Desconecte toda la alimentación de este equipo antes de trabajar en él o en su interior. Bloquee la aparamenta eléctrica en la posición de aislamiento. ● Utilice siempre un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica. ● Instale barreras de seguridad y coloque un cartel de peligro. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las tapas antes de conectar la alimentación de este equipo. El incumplimiento de estas instrucciones tendrá como resultado la muerte o lesiones graves.	电击、爆炸或弧闪的危险 ● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS 或当地对应的标准。 ● 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。 ● 在该设备表面或内部工作之前，请关闭设备的全部电源。将开关锁定在隔离位置。 ● 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 ● 安装安全栅并显示危险标志。 ● 更换所有设备、门和盖，然后再打开该设备的电源。 未按说明操作将导致人身伤亡等严重后果。
GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS oder lokale Entsprechung. ● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Inneren des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. Die Schaltanlage in die Trennstellung bringen. ● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ● Bringen Sie Sicherheitsbarrieren und einen Warnhinweis an. ● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. Eine Nichtbeachtung dieser Anweisungen hat Tod, schwere Verletzungen oder Schäden an der Ausrüstung zur Folge.	RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. ● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. Bloccare l'interruttore in posizione isolata. ● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. ● Installare barriere di sicurezza e apporre un segnale di pericolo. ● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.	RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. Bloqueie a placa de distribuição na posição isolada. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Instale barreiras de segurança e apresente um sinal de perigo. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. O não cumprimento destas instruções resultará em morte e lesões graves.	ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ДУГИ ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт. ● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. ● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. Переведите переключатель в изолированное положение. ● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ● Установите защитные ограждения и знак опасности. ● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. Несоблюдение данных инструкций приводит к смерти или серьезной травме.

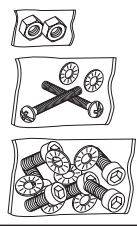
51405775AA-08



2 (M4)

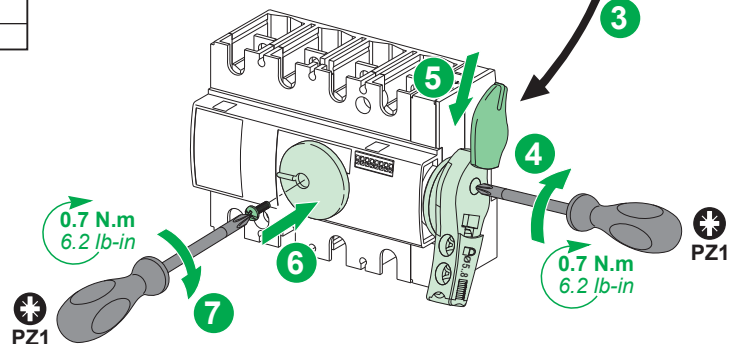
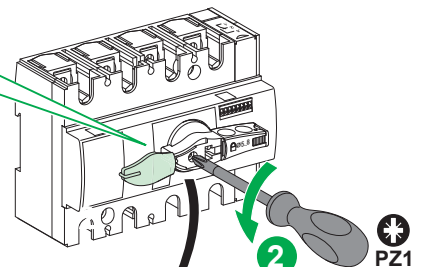
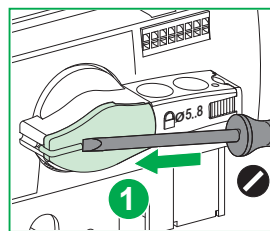
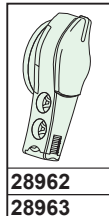
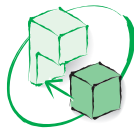
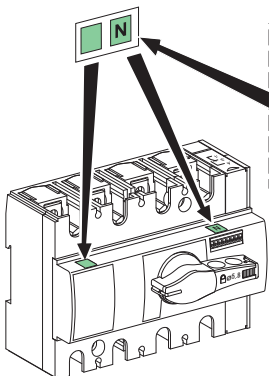
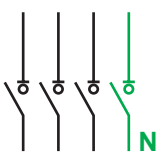
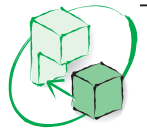
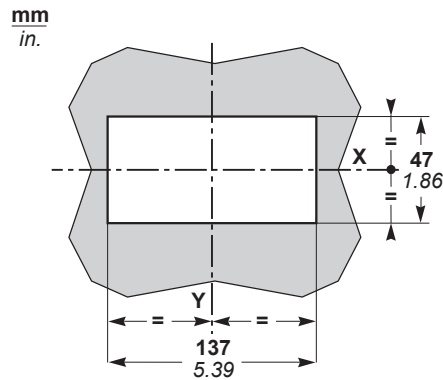
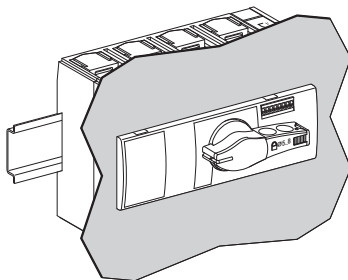
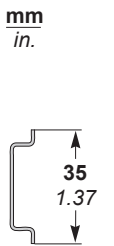
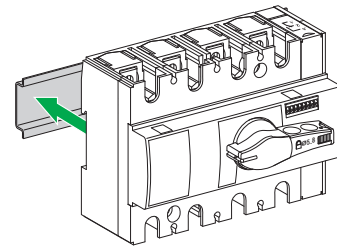
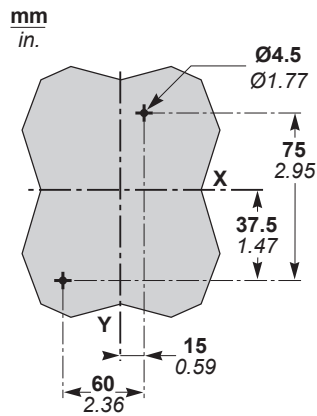
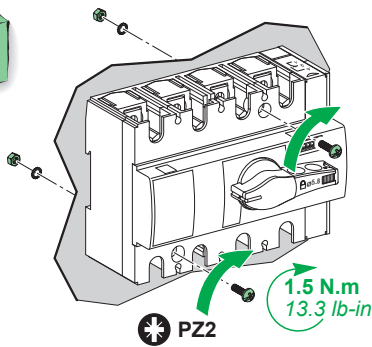
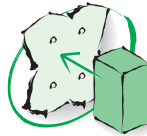
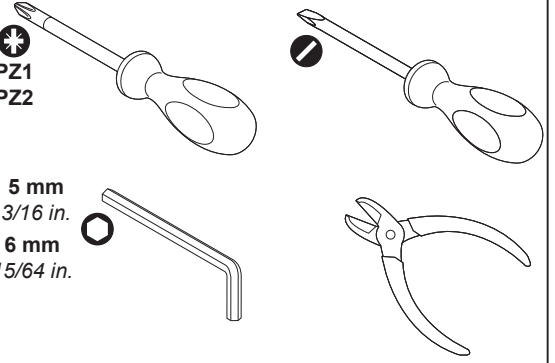
2 (M4 x 50)

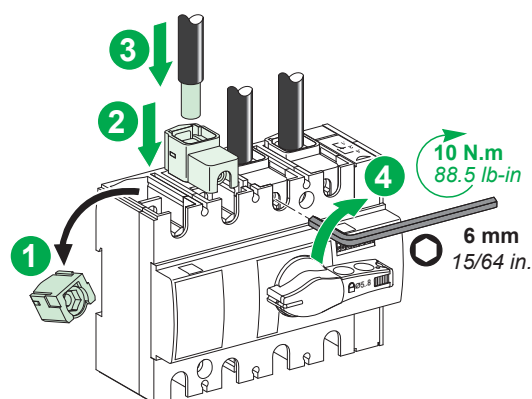
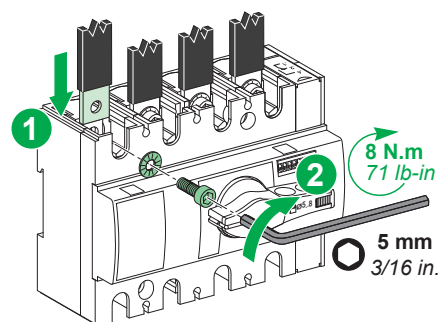
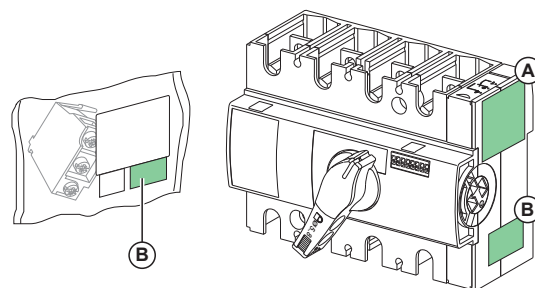
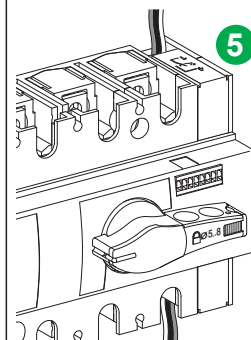
6/8 (M6 x 16)

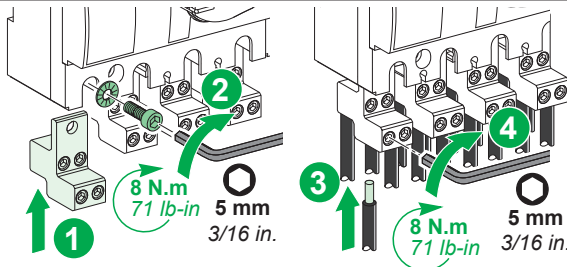
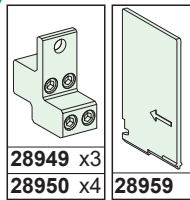
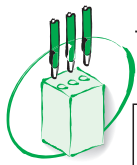


PZ1
PZ2

5 mm
3/16 in.
6 mm
15/64 in.



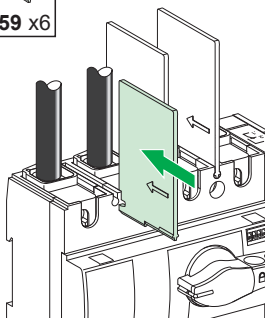
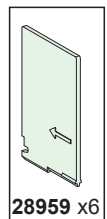
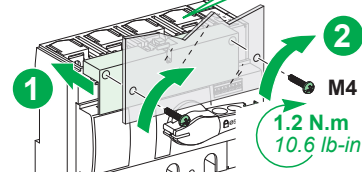
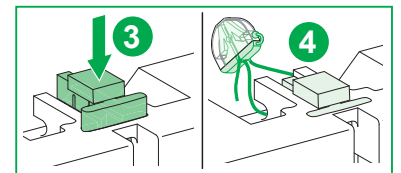
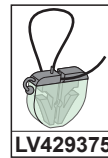
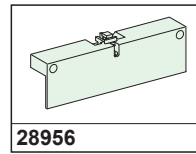
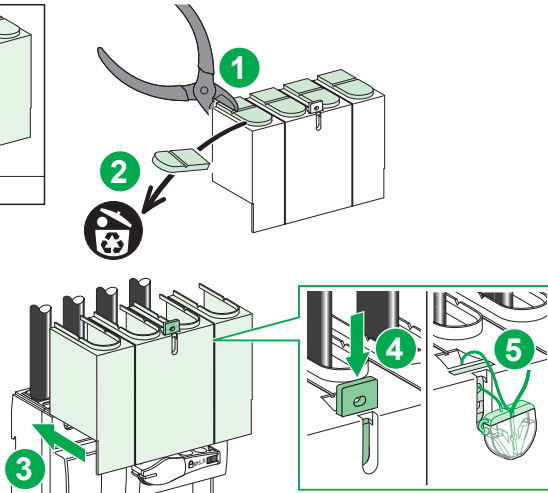
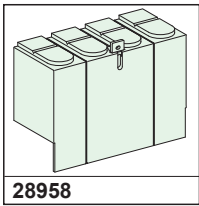




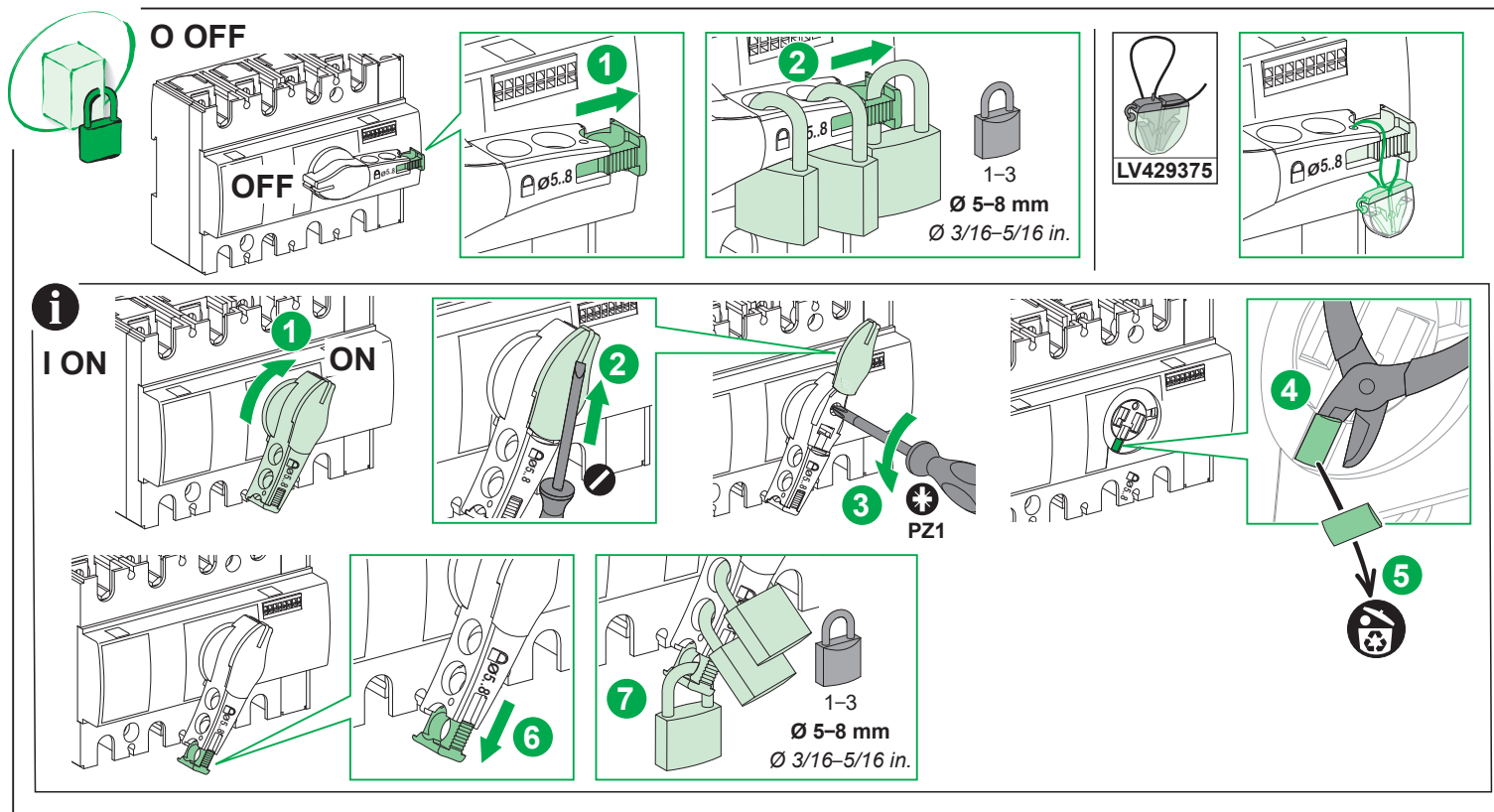
12 mm 0.47 in.	4x1.5–4x25 mm ² 4x16–4x4 AWG	4x1.5–4x16 mm ² 4x16–4x6 AWG	4x1.5–4x4 mm ² 4x16–4x12 AWG



Terminal shield or interphase barriers mandatory for U > 500 V~
 Cache-borne ou séparateur de phases obligatoire pour U > 500 V~
 Cubrebornes o separadores de fase obligatorios para U > 500 V~
 U > 500 V~ 时必须采用端子屏蔽或相间隔板
 Klemmenabdeckung oder Phasentrenner sind obligatorisch für U > 500 V~
 Protezione morsettiera o separatori di fase obbligatori per U > 500 V~
 Blindagem do terminal ou barreiras de interfase mandatórias para U > 500 V~
 Применение изолятора клеммы или межфазных перегородок обязательно для U > 500 В~



- en** **Note:** Ensure that interphase barriers are installed for distribution connectors for 4 flexible cables in the absence of long terminal shields.
- fr** **Remarque:** Assurez-vous que des séparateurs de phases sont installés pour les connecteurs de distribution pour 4 câbles flexibles en l'absence de blindages de borne longs.
- es** **Nota:** Asegúrese de que las barreras interfásicas estén instaladas para los conectores de distribución para 4 cables flexibles en ausencia de blindajes de terminal largos.
- zh** **注:** 在没有长端子屏蔽的情况下，确保为 4 条柔性电缆的配线连接器安装相间隔板。
- de** **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass Phasentrenner für Verteilungsanschlüsse für 4 flexible Kabel installiert sind, wenn keine langen Klemmenschirme vorhanden sind.
- it** **Nota:** Assicurarsi che siano installati separatori di fase per i connettori di distribuzione per 4 cavi flessibili in assenza di coprimorsetti lunghi.
- pt** **Nota:** Assegure a instalação de barreiras interfásicas nos conetores de distribuição para 4 cabos flexíveis na ausência de blindagens terminais longas.
- ru** **Примечание:** Убедитесь в том, что при отсутствии длинных клеммных изоляторов распределительные соединители оборудуются межфазными перегородками для 4 гибких кабелей.



Manufacturing Date / Date de fabrication / Fecha de fabricación / 制造日期 / Herstellungsdatum / Data di produzione / Data de fabrico / Дата производства

The product's manufacture date is coded PP-YYYY-Www-D, where:

- PP: plant code
- YYYY: year of manufacture
- Www: week of manufacture
- D: weekday of manufacture (Monday = 1)

Eg: 7Q-2014-W19-3 = product manufactured at plant 7Q on Wednesday 7 May 2014.

La date de fabrication du produit est codée sous la forme PP-YYYY-Www-D, où:

- PP: code de l'usine
- YYYY: année de fabrication
- Www: semaine de fabrication
- D: jour de fabrication (lundi = 1)

Exemple: 7Q-2014-W19-3 = produit fabriqué à l'usine 7Q le mercredi 7 mai 2014.

La fecha de fabricación del producto lleva el código PP-YYYY-Www-D, donde:

- PP: código de planta
- YYYY: año de fabricación
- Www: semana de fabricación
- D: día de la semana de fabricación (lunes = 1)

P. ej.: 7Q-2014-W19-3 = producto fabricado en la planta 7Q el miércoles 7 mayo de 2014.

产品制造日期的编码格式 PP-YYYY-Www-D, 其中:

- PP: 工厂代码
- YYYY: 制造年份
- Www: 制造周
- D: 星期几 (星期一 = 1)

例如: 7Q-2014-W19-3 = 工厂 7Q 于 2014 年 5 月 7 日星期三生产的产品。

Das Herstellungsdatum des Produkts ist folgendermaßen kodiert: PP-YYYY-Www-D. Hierbei gilt:

- PP: Werkscode
- YYYY: Herstellungsjahr
- Www: Herstellungswoche
- D: Wochentag der Herstellung (Montag = 1)

Beispiel: 7Q-2014-W19-3 = Produkt hergestellt in Werk 7Q am Mittwoch, 7. Mai 2014.

La data di fabbricazione del prodotto è codificata come PP-YYYY-Www-D, dove:

- PP: codice impianto
- YYYY: anno di produzione
- Www: settimana di produzione
- D: giorno di fabbricazione (Lunedì = 1)

Es.: 7Q-2014-W19-3 = prodotto fabbricato nell'impianto 7Q mercoledì 7 maggio 2014.

A data de fabrico do produto tem o código PP-YYYY-Www-D, em que:

- PP: código de fábrica
- YYYY: ano de fabrico
- Www: semana de fabrico
- D: dia útil de fabrico (Segunda-feira = 1)

Por exemplo: 7Q-2014-W19-3 = produto fabricado na fábrica 7Q na quarta-feira, 7 de maio de 2014.

Дата изготовления изделия обозначается PP-YYYY-Www-D, где:

- PP: код завода
- YYYY: год изготовления
- Www: неделя изготовления
- D: день недели производства (понедельник = 1)

Например, 7Q-2014-W19-3 = изделие, произведенное на заводе 7Q в среду 7 мая 2014 года.

